

えいご ちゅうごくご かんごく ちょうせんご こ はな
 英語、中国語、韓国・朝鮮語、ベトナム語、フィリピン語で話せます！

English

中文

한국·조선어

Tiếng Việt

Filipino

にほんご

がいこくじん

そうだんまどぐち

外国人のための相談窓口



こうざい おおさかこくさいこうりゅう
 (公財)大阪国際交流センターでは、
 がいこくじんじゅうみん あんしん
 外国人住民が安心してらせる
 よう、しせい かん にかん ごと、にちじょうせいかつ こま たい たげんご
 よう、市政に関することや、日常生活の困りごとに対し、多言語で
 そうだん
 相談することができます。ひみつ まも わりよう そうだん
 秘密は守ります。無料で相談できます。

相談時間 (※年末年始を除く)

げつ きんようび 9:00~19:00 / ど にちようび しゅくじつ
 月～金曜日 9:00～19:00 / 土・日曜日、祝日 9:00～17:30
 フィリピン語は火～木曜日のみ対応 (ただし、祝日は除く)

ひみつ まも わりよう
 秘密は守ります。無料。



相談できること・相談方法

しせい かん にかん ごと、ざいりゅうしかく (ビザ)、ろうどう いりよう ふくし きょういく にちじょうせいかつ なか こま
 市政に関すること、在留資格 (ビザ)、労働、医療、福祉、教育など、日常生活の中で困ったこと、
 わからないことがあれば、でんわ やらいかん、E-mail でご相談ください。予約不要。

たとえば、
 こんなとき

- Q: 在留資格を変えるには、どうしたらいいか
- Q: 仕事の探し方を教えて
- Q: 日本語を勉強したい
- Q: 英語で対応してくれる病院を教えてください

法律相談・ビザ相談 (無料・予約制)

がいこくじんじゅうみん たいしやう けつこん りこん こうつうじこ ざいりゅうしかく きか
 外国人住民を対象に、結婚・離婚、交通事故、在留資格 (ビザ)、帰化などについて、それぞれ専門家
 (弁護士、行政書士と入管職員) に相談できます。相談は、えいご ちゅうごくご かんごく ちょうせんご
 フィリピン語の通訳者をつけることもできます。

※法律相談は外国人のみ対象。ビザ相談は外国人に加え、雇用や国際結婚など、外国人に関係のある日本人も相談可能。



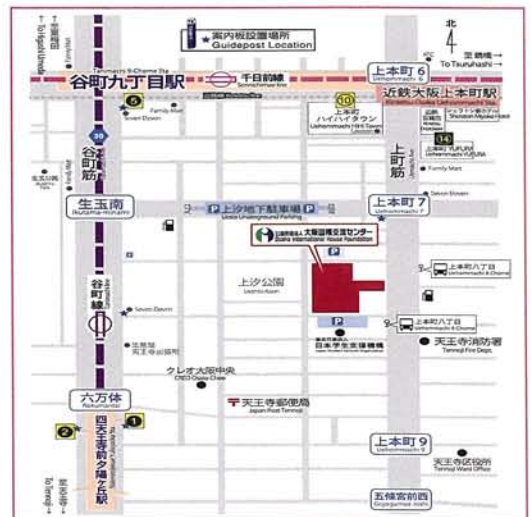
ばしょ
 場所 Venue/地点/장소/Địa điểm/Lugar

おおさかこくさいこうりゅう
大阪国際交流センター 1階
 インフォメーションセンター内

Information Center International House, Osaka
 大阪国際交流中心信息中心/오사카국제 교류 센터 인포메이션 센터
 Trung tâm giao lưu quốc tế Osaka công trung tâm thông tin

〒543-0001 大阪市天王寺区上本町 8-2-6
 ご予約・問い合わせ

TEL: **06-6773-6533**
 E-mail: center@ih-osaka.or.jp
 URL: <https://www.ih-osaka.or.jp/>



Information Counter for Foreign residents English

※Confidential. Free.

Consultation Hours (※Excluding new year holidays)
Mon.~Fri. 9:00~19:00/Sat., Sun. and Holidays 9:00~17:30

What can be Consulted · Means of Consultation
If you have problems with municipal administration, status of residence (visa), labor, medical care, welfare, education, etc. or if you have any questions or concerns about your daily life, please consult us by phone, visit us, or send an email. No reservation is required.

Legal and Visa Consultation (Free · Reservation system)
Foreign residents can consult with experts (lawyers, visa lawyers and immigration officials) about marriage, divorce, involvement in a traffic accident, visa status, naturalization, etc. Interpreters in English, Chinese, Korean, Vietnamese and Filipino are also available during the consultation.



For more details

For Reservation / Inquiries ☎ 06-6773-6533
(Mon.~Fri. 9:00~19:00/Sat., Sun. and Holidays 9:00~17:30)

面向外国人的咨询窗口 中文

※咨询保密。免费

咨询时间 (※年末年始除外)
周一~周五 9:00~19:00/周六·日、祝日 9:00~17:30

可以咨询的内容·咨询方法
有关市政、在留资格(签证)、劳动、医疗、福祉、教育等、关于日常生活中的烦恼的、不明白的问题、请通过电话或者来馆、电子邮件的方式咨询。无需预约。

法律咨询·签证咨询 (免费·预约制)
以外国居民为对象、可以就婚姻、离婚、交通事故、在留资格(签证)、归化等问题咨询专家(律师、行政书士和入管职员)。咨询可以提供英语、汉语、韩国·朝鲜语、越南语和菲律宾语的翻译人员。



详细页面

预约·咨询 ☎ 06-6773-6533
(周一~周五 9:00~19:00/周六·日、祝日 9:00~17:30)


외국인을 위한 상담창구 한국·조선어

※비밀엄수·무료

상담시간 (※연말연시 제외)
월~금요일 9:00~19:00/토·일요일, 축일 9:00~17:30

상담내용·상담방법
시정에 관련된 내용, 재류자격(비자), 노동, 의료, 복지, 교육 등 일상생활에 있어서 곤란한 일이나 어려운 일이 있으시면 전화나 방문 혹은 이메일로 상담해주시시오. 예약불필요.

법률상담·비자상담 (무료·예약제)
외국인 주민을 대상으로 결혼·이혼, 교통사고, 재류자격(비자), 귀화 등에 대해 각각 전문가(변호사, 행정서사와 입국관리국직원)와 상담할 수 있습니다. 상담은 영어, 중국어, 한국어·조선어, 베트남어, 필리핀어의 통역 지원도 가능합니다.



자세한 사항은 여기서

예약·문의 ☎ 06-6773-6533
(월~금요일 9:00~19:00/토·일요일, 축일 9:00~17:30)

Công tư vấn dành cho người nước ngoài Tiếng Việt

※Cam kết bảo mật. Miễn phí

Thời gian tư vấn (※Trừ các ngày nghỉ cuối năm và Tết dương lịch)
Thứ hai~Thứ sáu 9:00~19:00/Thứ bảy·Chủ nhật, ngày lễ 9:00~17:30

Vấn đề có thể tư vấn·Phương tiện tư vấn
Nếu gặp khó khăn hay không biết điều gì trong đời sống thường ngày như các thủ tục hành chính, tư cách lưu trú (visa), lao động, y tế, phúc lợi, giáo dục... Vui lòng liên hệ qua điện thoại hay đến trực tiếp, E-mail để được tư vấn. Không cần đặt lịch.

Tư vấn pháp luật·Tư vấn Visa (Miễn phí·Cần hẹn đặt lịch)
Người dân là người nước ngoài có thể tư vấn với các chuyên gia (Luật sư, Luật sư thủ tục hành chính và Nhân viên Cục xuất nhập cảnh) về các vấn đề liên quan đến kết hôn/ly hôn, tai nạn giao thông, tư cách lưu trú (visa) hay nhập tịch. Có kèm theo thông dịch tiếng Anh, Trung Quốc, Hàn Quốc/Trần Tiên, Việt Nam, Philippines.



Cụ thể tại đây

Liên hệ đặt lịch·Thắc mắc ☎ 06-6773-6533
(Thứ hai~Thứ sáu 9:00~19:00/Thứ bảy·Chủ nhật, ngày lễ 9:00~17:30)

Information Counter Para sa Dayuhan Filipino

※Kompidensyal. Libre.

Oras ng Konsultasyon (Puwera ang katapusan at simula ng taon)
Martes~Huwebes 9:00~19:00 (Puwera ang mga Holiday)

Ano ang Maiko-konsulta at Pamamaraan ng Pagkonsulta
Kung may problema tungkol sa administrasyon (sa lungsod), visa, trabaho, pagpapagamot, social welfare, edukasyon atbp., o may problema sa pang-araw-araw na buhay, tumawag, bumisita o sumulat ng e-mail at mag-konsulta. Hindi kailangan ng reserbasyon.

Konsultasyon sa Batas·Konsultasyon sa Visa (Libre. Kailangan ng appointment)
Makakapagkonsulta ang dayuhang residente sa mga eksperto (mga abogado, visa lawyer at mga opisyal ng imigrasyon)tungkol sa pagpapakasal o pag-diborsyo, aksidente sa trapiko, residential status (visa), pagkuha ng nasyonalidad ng Hapon, atbp. Maaaring magtalaga ng interpreter sa Ingles, Intsik, Koreano, Vietnamese, at Filipino sa konsultasyon.



Tignan ito para sa detalye.

Para sa Reserbasyon at Katanungan ☎ 06-6773-6533
(Lunes~Biyernes 9:00~19:00/Sabado, Linggo at Holiday 9:00~17:30)

※機械翻訳による対応言語 Languages with machine translation

台湾華語(繁体字)/アラビア語/イタリア語/インドネシア語/オランダ語/スペイン語/タイ語/デンマーク語/ドイツ語/ヒンディ語/フランス語/ポルトガル語/ポルトガル語(ブラジル)/マレー語/ロシア語/ミャンマー語/ウルドゥ語/クメール語/シンハラ語/トルコ語/ネパール語/ハンガリー語/モンゴル語/ラーオ語など 計80言語

台湾華語(繁体字)/اللغة العربية/Italiano/Bahasa Indonesia/Nederlands/Español/ភាសាខ្មែរ/Dansk/Deutsche/हिन्दी/Français/Português/Português(do Brasil)/Bahasa Malaysia/русский язык/မြန်မာစာ/اردو/ភាសាខ្មែរ/မြန်မာစာ/Türkçe/नेपाली/Magyar Nyelv/МОНГОЛ ХЭЛ/ພາສາລາວ etc. 80 Languages

大阪市・各区の外国語の相談業務担当連絡先 Foreign language consultation in Osaka City and ward offices

大阪府 大阪府役所 市民相談室		Osaka City Hall		大阪府北區中之島1丁目3番20号		1-3-20, Nakanoshima, Kita-ku, Osaka-shi		
各区役所の電話番号 Ward office Telephone Numbers								
北 区	Kita-ku	06-6313-9907	都 島 区	Miyakojima-ku	06-6882-9907	福 島 区	Fukushima-ku	06-6464-9907
此 花 区	Konohana-ku	06-6466-9907	中 央 区	Chuo-ku	06-6267-9907	西 区	Nishi-ku	06-6532-9907
港 区	Minato-ku	06-6576-9907	大 正 区	Taisho-ku	06-4394-9907	天 王 寺 区	Tennoji-ku	06-6774-9907
浪 速 区	Naniwa-ku	06-6647-9907	西 淀 川 区	Nishiyodogawa-ku	06-6478-9907	淀 川 区	Yodogawa-ku	06-6308-9907
東 淀 川 区	Higashiyodogawa-ku	06-4809-9907	東 成 区	Higashinari-ku	06-6977-9907	生 野 区	Ikuno-ku	06-6715-9907
旭 区	Asahi-ku	06-6957-9907	城 東 区	Joto-ku	06-6930-9907	鶴 見 区	Tsurumi-ku	06-6915-9907
阿 倍 野 区	Abeno-ku	06-6622-9907	住 之 江 区	Suminoe-ku	06-6682-9907	住 吉 区	Sumiyoshi-ku	06-6694-9907
東 住 吉 区	Higashiumiyoshi-ku	06-4399-9907	平 野 区	Hirano-ku	06-4302-9907	西 成 区	Nishinari-ku	06-6659-9907